

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
SESSION DE 1938-1939.		N° 34	
		SÉANCE du 29 Novembre 1938	VERGADERING van 29 November 1938
		ZITTINGSJAAR 1938-1939.	

PROJET DE LOI

complétant la loi du 17 juin 1938 relative à la contribution nationale de crise.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le présent projet de loi réalise deux mesures au sujet desquelles le Gouvernement avait pris des engagements au cours de la discussion de la loi du 17 juin 1938, qui a rétabli la contribution nationale de crise.

Article premier.

Aux termes de l'article 4, § 2, second alinéa de la loi du 17 juin 1938, le taux de la contribution nationale de crise est fixé uniformément à 1 %, notamment pour les habitations appartenant aux sociétés de constructions agréées par la Société Nationale des Habitations et Logements à bon marché ou par la Caisse Générale d'Épargne et de Retraite ainsi que les propriétés appartenant à la Société Nationale pour la Petite Propriété terrienne.

Au cours de la discussion de la dite loi au Sénat, j'ai déclaré que l'on adopterait pour les propriétés appartenant aux sociétés agréées par la Société Nationale pour la Petite Propriété terrienne, le même régime que celui dont bénéficient les habitations appartenant aux sociétés de constructions agréées par la Société Nationale des Habitations et Logements à bon marché.

L'article premier du présent projet donne force légale à l'extension ainsi admise par le Gouvernement.

Art. 2.

Pour les commerçants, les artisans, les agriculteurs, les industriels et les titulaires de professions libérales, la contribution nationale de crise de 1938 est perçue au moyen de rôles, sur l'intégralité des bénéfices ou profits de 1937.

Pour les salariés, les appointés, les pensionnés, des administrateurs de sociétés, la contribution nationale de crise est perçue par retenue à la source; or, cette

WETSONTWERP

tot aanvulling van de wet van 17 Juni 1938 op de nationale crisisbelasting.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

Dit wetsontwerp brengt twee maatregelen tot stand waarover de Regeering verbintenissen op zich genomen had in den loop van de behandeling van de wet van 17 Juni 1938 die de nationale crisisbelasting weder heeft ingevoerd.

Eerste artikel.

Volgens de bewoordingen van artikel 4, § 2, tweede alinea van de wet van 17 Juni 1938, wordt het belastingpercentage gelijkmatig op 1 t. h. gesteld inzonderheid voor de woningen welke toebehooren aan de bouwmaatschappijen erkend door de Nationale Maatschappij voor Goedkope Woningen en Woonvertrekken of door de Algemeene Spaar- en Lijfrentekas evenals voor de eigendommen toebehoorend aan de Nationale Maatschappij voor den Kleinen Landeigendom.

In den loop van de behandeling van voornoemde wet in den Senaat heb ik verklaard dat voor de eigendommen die toebehooren aan de door de Nationale Maatschappij voor den Kleinen Landeigendom erkende maatschappijen hetzelfde stelsel zou worden aangenomen als dat welk bestaat ten gunste van de woningen die toebehooren aan de door de Nationale Maatschappij voor Goedkope Woningen en Woonvertrekken erkende bouwmaatschappijen.

Artikel één van dit ontwerp geeft kracht van wet aan de aldus door de Regeering toegestane uitbreiding.

Art. 2.

Voor de handelaars, ambachtslieden, landbouwers, industrieelen en degenen die een vrij beroep uitoefenen wordt de nationale crisisbelasting voor 1938 kohiersgewijze geheven op het volle bedrag van de winsten of baten van 1937.

Voor de loon- en weddetrekkenden, de gepensioneerden, de beheerders van vennootschappen wordt de nationale crisisbelasting geheven aan de bron;

H.

retenue n'a pu être effectuée qu'après la promulgation de la loi du 17 juin 1938, soit à partir du 1^{er} juillet 1938. La contribution nationale de crise à charge des salariés, appointés, etc., n'a donc été perçue pour 1938 que sur les rémunérations de la moitié de l'année. Aussi l'article 8, litt. c de la dite loi du 17 juin 1938, a-t-il disposé qu'il « sera procédé ultérieurement à l'établissement et au recouvrement de la partie de la contribution nationale de crise qui restera due à raison des rémunérations normalement attribuées ou mises en paiement avant qu'il ait pu être procédé à la retenue à la source du nouvel impôt ».

La question qui s'est posée au Parlement est de savoir comment il serait procédé au recouvrement de la moitié restant due sur la contribution nationale de crise de 1938 à charge des salariés, appointés, etc.

Recouvrer ces arriérés au moyen de rôles à charge des ouvriers et des petits employés provoquerait des difficultés, tout en occasionnant un travail considérable aux services des contributions déjà surchargés. Il a dès lors paru plus pratique de récupérer cet arriéré à charge de la masse des modestes salariés et appointés, au cours des douze mois de 1939 et ce, en augmentant de moitié les retenues normales de contribution nationale de crise à faire pour 1939. Le paiement des arriérés serait ainsi rendu moins sensible aux contribuables les plus modestes, le délai de recouvrement plus long et la surcharge de travail réduite au minimum pour les services administratifs.

L'article 2 réalise cette mesure pour les salariés, appointés et pensionnés dont les rémunérations imposables de 1938 n'atteignent pas 20,000 francs, ce qui correspond à un salaire ou traitement brut de 25,000 francs. Pour les rédevables dont les revenus professionnels sont plus importants, les arriérés seront recouverts par voie d'enrôlement. Dans un but de simplification, la récupération par augmentation de retenue à la source se fera de façon forfaitaire en fonction des rémunérations de 1939, que celles-ci soient plus élevées ou inférieures à celles de 1938; en fait, les différences absolues ne sont pas considérables parmi les ouvriers et les petits employés.

Cette récupération est fixée forfaitairement à la moitié de la retenue à faire pour 1939 : soit un célibataire au salaire journalier de 40 francs à qui l'on a retenu, en 1938, 10 francs de contribution nationale de crise par mois; il reste à récupérer 6 mois, soit 60 francs. En 1939, on retiendra 15 francs par mois au lieu de 10 francs. Cette procédure est simple pour le salarié, et sans complication pour le chef d'entreprise, les barèmes actuels pouvant être utilisés tels quels.

deze inhouding kon echter slechts verwezenlijkt worden na de afkondiging van de wet van 17 Juni 1938, zegge van 1 Juli 1938 af. De nationale crisisbelasting ten bezware van loontrekkenden, weddetrekkenden, enz. werd dus voor 1938 slechts gelieven op de bezoldigingen van de helft van het jaar. Ook heeft artikel 8, litt. c van bewuste wet van 17. Juni 1938 bepaald dat : « later zal overgegaan worden tot de vestiging en tot de invordering van het deel van de nationale crisisbelasting dat verschuldigd zal blijven naar rato van de bezoldigingen normaal toegerekend of betaalbaar gesteld, vooraleer afhouding aan de bron van de nieuwe belasting kon geschieden ».

In het Parlement werd de vraag gesteld, hoe de invordering van de op de nationale crisisbelasting van 1938 ten bezware van loon-, weddetrekkenden, enz. verschuldigd gebleven helft zou geschieden.

Invordering van deze achterstallige belastingen door middel van kohieren ten bezware van werklieden en bescheiden beampten zou moeilijkheden met zich brengen en tevens de reeds met werk overstelpte belastingdiensten veel meer last berokkenen. Het scheen derhalve praktischer toe deze achterstallen te verhalen op de gezamenlijke bescheiden loon- en weddetrekkenden, in den loop van de twaalf maanden van 1939, en zulks, door de normale inhoudingen van de nationale crisisbelasting over 1939 met de helft op te voeren. De betaling van de achterstallen zou aldus minder zwaar vallen voor de bescheidenste belastingplichtigen, de invorderingstermijn zou van langeren duur zijn, en de overlast van werk zou aldus voor de administratieve diensten op het minimum worden gebracht.

In artikel 2 wordt deze maatregel tot stand gebracht voor de loontrekkenden, weddetrekkenden en gepensionneerden wier belastbare bezoldigingen van 1938 geen 20,000 frank bereiken, hetgeen met een bruto- loon of dito wedde van 25,000 frank overeenstemt. Voor de belastingplichtigen wier bedrijfsinkomsten hooger gaan, worden de achterstallen kohiersgewijze ingevorderd. Vereenvoudigingshalve geschiedt de inhaling door opvoering van de inhouding aan de bron forfaitair ten aanzien van de bezoldigingen van 1939, om het even of deze hooger gaan dan wel minder bedragen dan die van 1938; feitelijk zijn de absolute verschillen onder de werklieden en de kleine bedienden niet aanzienlijk.

Deze recuperatie wordt forfaitair bepaald op de helft van de inhouding voor 1939 : gesteld een ongehuwde met een dagloon van 40 frank wien men in 1938 maandelijks 10 frank als nationale crisisbelasting heeft afgehouden; er blijft nog 6 maand, zegge 60 frank verder in te vorderen. In 1939 zal er 15 frank per maand in plaats van 10 frank afgehouden worden. Deze procedure is eenvoudig voor den loontrekkende en niet ingewikkeld voor het bedrijfs-hoofd, daar van de tegenwoordige schalen kan gebruik worden gemaakt, zonder dat ze hoeven gewijzigd.

Pour éviter la régularisation massive de centaines de mille de cotisations, on considèrera comme définitives les perceptions régulières qui auront été faites pendant le second semestre 1938, à charge de ceux dont la rémunération imposable annuelle correspondante n'atteint pas 20,000 francs, ainsi que les récupérations forfaitaires qui seront faites sur la base des rémunérations de 1939.

Il sera procédé à la régularisation en ce qui concerne les contribuables qui ont subi du chômage dans le courant du premier semestre 1938 ou qui n'ont exercé aucune activité professionnelle pendant cette période : ces redevables obtiendront, sur demande, les remboursements nécessaires de façon à ne payer que ce qu'ils doivent réellement, ce conformément à la pratique actuellement en vigueur. Fera de même l'objet d'une régularisation, la contribution nationale de crise due par les contribuables dont le revenu professionnel imposable annuel de 1938 a atteint au moins 20,000 francs, de même que par ceux qui, ayant bénéficié, en 1938, de revenus professionnels taxables inférieurs à 20,000 francs, auront recueilli, en 1939, des revenus professionnels imposables atteignant au moins ce chiffre, ce qui les aura exclus de la récupération à la source. Sera également régularisée, la contribution nationale de crise due par les époux dont le revenu professionnel taxable atteint au total au moins 25,000 francs, et pour lesquels le législateur a expressément décidé le cumul des ressources.

Les différences de modalités de récupération des arriérés de contribution nationale de crise — au moyen de rôles ou par voie d'augmentation dudit impôt pendant les 12 mois de 1939 — seront sans influence marquée sur l'exécution des Budgets de 1938 et de 1939. Si tout cet arriéré était à enrôler, il ne pourrait être établi qu'un montant restreint de cotisations dans le courant du premier trimestre 1939; or, l'exercice 1938 clôture le 31 mars 1939, de sorte que les recouvrements opérés avant le 31 mars 1939 seraient seuls imputés sur l'exercice 1938. Par contre, tous les rôles à former après le 31 mars 1939 et tous les recouvrements opérés postérieurement au 31 mars 1939, sur des rôles de 1938, sont à rattacher à l'exercice 1939. C'est pourquoi dans le Budget des Voies et Moyens pour 1939, sous la rubrique « recettes diverses : sommes réalisées sur les produits des exercices clos », il a été intégré 125 millions comme montant probable des arriérés de contribution nationale de crise afférents aux rémunérations du premier semestre 1938 (voir p. 74, avant-dernier alinéa du projet du Budget pour 1939). Cette recette de 125 millions peut être maintenue.

Le Ministre des Finances,
Max-Léo GÉRARD.

Om de massale regularisatie van honderdduizendtallen aanslagen te vermijden, zullen als definitief worden beschouwd de regelmatige heffingen welke gedurende het tweede halfjaar 1938 zullen gedaan geweest zijn ten bezware van hen wier jaarlijksche belastbare bezoldiging geen 20,000 frank bereikt, alsmede de forfaitaire inhalingen en terugvorderingen op grondslag van de bezoldigingen van 1939.

De regularisatie zal toegepast worden voor de belastingplichtigen die in den loop van de eerste helft van 1938 werkloos geweest zijn of die gedurende dat tijdperk geen beroepsbedrijvigheid uitgeoefend hebben : bewuste belastingplichtigen zullen, op verzoek, de vereischte terugbetalingen verkrijgen, zoodat zij dan slechts betalen wat zij werkelijk schuldig zijn, in overeenstemming met de thans vigerende practijk. Eveneens zal voor regularisatie in aanmerking komen de nationale crisisbelasting verschuldigd door de belastingplichtigen wier belastbaar jaarlijksch bedrijfsinkomen van 1938 minstens 20,000 frank bereikte, evenals door diegenen die, in 1938 belastbare bedrijfsinkomen genoten hebben dewelke minder dan 20,000 frank bedragen, in 1939 belastbare bedrijfsinkomen zullen verworven hebben welke ten minste dat cijfer bereiken, hetgeen hen van de recuperatie aan de bron zal uitgesloten hebben. Zal insgelijks geregulariseerd worden de nationale crisisbelasting verschuldigd door de echtgenooten wier belastbaar bedrijfsinkomen globaal minstens 25,000 frank bereikt en te wier aanzien de wetgever uitdrukkelijk samenvoeging van de inkomsten bepaald heeft.

Het verschil in de modaliteiten van inhaling van de achterstallige nationale crisisbelasting — door middel van kohieren of door middel van verhooging van bedoelde belasting gedurende de 12 maanden van 1939 — zullen geen merklijken invloed hebben op de uitvoering van de begrotingen van 1938 en 1939. Mocht de volle achterstallige heffing ten kohiere te brengen zijn, dan zou slechts een beperkt bedrag van aanslagen in den loop van het eerste kwartaal van 1939 kunnen gevestigd worden; welnu, dienstjaar 1938 sluit op 31 Maart 1939, zoodat alleen de vóór 31 Maart uitgevoerde invorderingen op dienstjaar 1938 zouden worden aangerekend. Daarentegen worden al de na 31 Maart 1939 aan te leggen kohieren en al de na 31 Maart 1939 op kohieren van 1938 ingevorderde heffingen, onder dienstjaar 1939 gebracht. Daarom werden in de Rijksmiddelenbegroting voor 1939, onder de rubriek « diverse ontvangsten : sommen verkregen op de opbrengsten der afgesloten dienstjaar », 185 miljoen opgenomen als waarschijnlijk bedrag van de achterstallige nationale crisisbelasting betreffende de bezoldigingen van het eerste halfjaar 1938 (zie bladz. 74, voorlaatste alinea van het ontwerp van begroting voor 1939). Die ontvangst van 125 miljoen kan gehandhaafd blijven.

De Minister van Financiën,
Max-Léo GÉRARD.

PROJET DE LOI

LEOPOLD III, ROI DES BELGES,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi dont la teneur suit, sera présenté, en Notre Nom, aux Chambres Législatives, par Notre Ministre des Finances :

Article premier.

La finale du § 2, dernier alinéa, de l'article 4 de la loi du 17 juin 1938 ⁽¹⁾, est complétée comme suit :

« ... de même qu'aux sociétés agréées par cette dernière ».

Art. 2.

§ 1^{er}. Pour assurer l'application de l'article 8, litt. c, 2^e alinéa, de la loi du 17 juin 1938 ⁽²⁾, la contribution nationale de crise afférente aux rémunérations normalement attribuées ou mises en paiement au cours du premier semestre 1938, sera récupérée forfaitairement en augmentant de moitié le dit impôt à percevoir à la source, suivant les barèmes officiels, sur les rémunérations qui seront normalement attribuées ou mises en paiement pour l'année 1939 et dont le montant imposable annuel correspondant n'atteint pas au moins 20,000 francs.

⁽¹⁾ Art. 4, § 2. — Elle (la contribution nationale de crise) est perçue d'après les taux indiqués à l'article 3 et elle ne peut être mise à charge des locataires, nonobstant toute convention contraire.

Toutefois, le taux est fixé uniformément à 1 % pour les habitations appartenant aux sociétés de construction agréées par la Société Nationale des Habitations et Logements à bon marché ou par la Caisse Générale d'Épargne et de Retraite. Y sont assimilées, les propriétés des commissions de l'Assistance publique, louées au titre d'habitations à bon marché et les propriétés appartenant à la Société Nationale pour la Petite Propriété terrienne.

⁽²⁾ Art. 8, litt. c, 2^e alinéa de la loi du 17 juin 1938.

Par dérogation au littéra c, la contribution nationale de crise sera perçue, pour la première fois, sur les revenus professionnels soumis à la taxe professionnelle par voie de retenue, normalement attribués ou mis en paiement à dater du 1^{er} janvier 1938; il sera procédé ultérieurement à l'établissement et au recouvrement de la partie de la contribution nationale de crise qui restera due à raison des rémunérations normalement attribuées ou mises en paiement avant qu'il ait pu être procédé à la retenue à la source du nouvel impôt.

WETSONTWERP

LEOPOLD III, KONING DER BELGEN,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van Onzen Minister van Financiën,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN

Het ontwerp van wet, waarvan de tekst volgt, zal in Onzen Naam door Onzen Minister van Financiën bij de Wetgevende Kamers worden ingediend :

Eerste artikel.

De slotzin van § 2, laatste alinea van artikel 4 der wet van 17 Juni 1938 ⁽¹⁾ wordt als volgt aangevuld :

« ... zoomede aan de door laatstbedoelde erkende maatschappijen ».

Art. 2.

§ 1. Om de toepassing van artikel 8, litt. c, 2^e alinea van de wet van 17 Juni 1938 ⁽²⁾ te verzekeren wordt de nationale crisisbelasting verbonden aan de in den loop van het eerste halfjaar 1938 normaal toegekende of betaalbaar gestelde bezoldigingen forfaitair ingehaald door verhooging, met de helft, van bewuste belasting te innen aan de bron, volgens de officiële schalen, op de voor het jaar 1939 normaal toegekende of betaalbaar gestelde bezoldigingen waarvan het overeenstemmend jaarlijksch belastbaar bedrag niet ten minste 20,000 frank bereikt.

⁽¹⁾ Art. 4, § 2. — Zij (de nationale crisisbelasting) wordt geheven volgens de bij artikel 3 aangeduide percentages en mag niet — ondanks alle andersluidende overeenkomst — ten laste van de huurders worden gelegd.

Nochtans wordt het belastingpercentage gelijkmatig op 1 t. h. gesteld voor de woningen welke toebehooren aan de bouwmaatschappijen, erkend door de Nationale Maatschappij voor Goedkope Woningen en Woonvertrekken of door de Algemeene Spaar- en Lijfrentekas. Worden daarmee gelijkgesteld de eigendommen van de commissies van Openbaren Onderstand, verhuurd als goedkope woningen en de eigendommen behorende aan de Nationale Maatschappij voor den Kleinen Landeigendom.

⁽²⁾ Art. 8, litt. c, 2^e alinea van de wet van 17 Juni 1938.

In afwijking van hetgeen is bepaald onder littera c, wordt de nationale crisisbelasting voor de eerste maal geheven op de aan de bedrijfsbelasting bij wijze van afhouding onderworpen bedrijfsinkomsten welke normaal toegekend of betaalbaar gesteld zijn van 1 Januari 1938 af; later zal overgegaan worden tot de vestiging en tot de invordering van het deel van de nationale crisisbelasting dat verschuldigd zal blijven naar rato van de bezoldigingen normaal toegekend of betaalbaar gesteld, vooraleer afhouding aan de bron van de nieuwe belasting kon geschieden.

§ 2. La contribution nationale de crise due sur les rémunérations de 1938 sera régularisée comme en matière de taxe professionnelle, en ce qui concerne :

1° Les redevables dont les revenus professionnels atteignent un montant imposable d'au moins 20,000 francs pour 1938;

2° Les redevables dont les revenus imposables sont inférieurs à 20,000 francs pour 1938, mais atteignent au moins ce chiffre pour 1939;

3° Les époux dont les revenus professionnels cumulés atteignent pour 1938 un montant imposable d'au moins 25,000 francs.

Dans les autres cas, les perceptions et récupérations régulières de la contribution nationale de crise de 1938 sont considérées comme définitives et ne font pas l'objet d'une régularisation; toutefois, il est accordé, sur réclamation, remboursement du trop perçu aux redevables dont la situation a été régularisée, mais qui ont néanmoins subi la récupération prévue au § 1^{er} ainsi qu'à ceux qui, au cours du premier semestre 1938, ont été atteints par le chômage, ont bénéficié de revenus professionnels autres que des rémunérations ou n'ont exercé aucune activité professionnelle quelconque.

Donné à Bruxelles, le 29 novembre 1938.

§ 2. De op de bezoldigingen van 1938 verschuldigde nationale crisisbelasting zal zooals inzake bedrijfsbelasting worden geregulariseerd wat betreft :

1° De belastingplichtigen wier bedrijfsinkomsten een belastbaar bedrag van ten minste 20,000 frank voor 1938 bereiken;

2° De belastingplichtigen wier belastbare bedrijfsinkomsten voor 1938 minder bedragen dan 20,000 frank, maar minstens dat cijfer bereiken voor 1939;

3° De echtgenooten wier samengevoegde bedrijfsinkomsten voor 1938 een belastbaar bedrag van ten minste 25,000 frank bereiken.

In de overige gevallen worden de regelmatige heffingen en inhalingen van de nationale crisisbelasting van 1938 als definitief beschouwd en niet geregulariseerd; er wordt echter, op reclamatie, terugbetaling van het teveel geïnde toegestaan aan de belastingplichtigen wier toestand geregulariseerd werd doch op wie niettemin de in § 1 voorziene inhaling werd gedaan, alsmede aan degenen die, in den loop van het eerste halfjaar 1938, door werkloosheid getroffen werden, andere bedrijfsinkomsten dan bezoldigingen hebben genoten of geen om het even welke bedrijfsactiviteit hebben uitgeoefend.

Gegeven te Brussel, den 29 November 1938.

LEOPOLD.

PAR LE ROI :

Le Ministre des Finances,

VAN 'S KONINGS WEGE :

De Minister van Financiën.

Max-Léo GÉRARD.